



LICIA & TECA



LICIA



Con Licia, calore del legno e cucina moderna entrano in simbiosi, dando vita al concetto di tradizione innovativa. Una cucina realizzata con materiali tradizionali, in massello di rovere rigatino, ma con componentistica innovativa e vernici atossiche a base di acqua. Licia è disponibile in versione laccata o verniciata.

With Licia kitchen, the warmth of wood and modern style provides a new concept of innovative lifestyle. Licia kitchen is made with traditional materials like lightly striped solid oak wood but using innovative technical features and non-toxic water based paints. Licia is available in lacquered and painted finishes.

Con Licia, el calor de la madera y la cocina moderna entran en simbiosis, dando vida al concepto de tradición innovadora. Una cocina realizada con materiales tradicionales, en macizo de roble "rigatino", pero con unos componentes innovadores y barnices atóxicos a base de agua. Licia está disponible en versión lacada o barnizada.

Avec le modèle Licia, Aran mélange la chaleur du bois à la cuisine moderne. Sur la base du chêne rigatino on donne importance aux 4 coloris laques blanc semi-brillant, noir, lilas et ivoire et 4 coloris vernis chêne graphite, chêne foncé, chêne clair et chêne tabac.

Mit Licia mit der Wärme des Holzes und der modernen Küche stehen in Symbiose. Eine Küche die mit traditionellen Materialien realisiert wird, aus Kirschbaum massiv Eiche aber mit innovative Komponenten und atoxische Wasserlacke. Licia ist lackiert oder gebeizt verfügbar.

Licia-это союз уюта дерева и современного дизайна, создающий новую концепцию инновативной классики. Кухня изготовлена из традиционного материала, дубовый массив, но в современном стиле и с использованием нетоксичных водоэмульсионных красок. Licia предлагается в версиях лакированная или окрашенная.



rovere lilla e rovere scuro - lilac oak and dark oak - roble lila y roble oscuro - chêne lille et chêne foncé
Eiche lilac und Eiche dunkel - сиреневый дуб и тёмный дуб





In evidenza:
elemento a giorno terminale base.

Highlights:
open base cabinets.

En evidencia:
elemento abierto terminal.

En importancia:
élément m.bas ouvert terminal.

In Übersicht:
offene element terminalunterschrank öffnen und wandschränke.

На изображении:
открытая терминальная база.



rovere chiaro e rovere bianco semilucido - semi glossy white oak finishes - roble claro y roble blanco semibrillo
chêne clair et chêne blanc semi-brillant - Eiche hell und Weiss glanz - в отделке полуглянцевый светлый дуб





Light wood-grain upper and lower cabinets on the left side of the kitchen, including a built-in oven.

White upper cabinets with frosted glass doors, displaying white dishes and glassware.

White lower cabinets with a light wood-grain countertop, housing a sink and cooktop.

Light wood-grain island cabinet supporting the countertop and bar stool.

White lower cabinets under the island, featuring a stainless steel countertop and a blue bowl.

A floating shelf with a light wood-grain top, holding a stack of plates, a glass pitcher, and a mesh basket.

Four red plastic bottles lined up on the countertop.

A white blender on the countertop near the sink.

A chrome faucet over the kitchen sink.

A blue bowl with chopsticks on the island countertop.

A white pedestal plate holding a bowl of red berries.

Two small white cups on the island countertop.

A gold-colored bottle on the island countertop.

A small bowl containing white items, possibly sugar or cream.

A yellow mesh basket hanging from the floating shelf, containing bread.

A blue bowl filled with stacked plates on the stainless steel countertop.



In evidenza:
soluzione Licia rovere bianco semilucido con top Forty scorrevole
rovere chiaro e cappa Down Draft.

Highlights:
Licia semi glossy white oak finishes proposal with sliding forty work top
in light oak and draft down hood.

En evidencia:
Solución Licia roble blanco semibrillo con encimera Forty corredera roble
claro y campana Down Draft.

En importance:
solution Licia chêne blanc semi-brillant avec le PDT Forty coulissant chêne
clair et la hotte Down Draft.

In Übersicht:
Licia eiche Weiss glanz mit Arbeitsplatte Forty verschiebbar Eiche hell
und Haube Down Draft

На изображении:
вариант Licia полуглянцевый белый дуб со сдвигающейся
столешницей Forty цвет светлый дуб и вытяжкой Down Draft.





rovere grafite - graphite oak - roble grafito - chêne graphite - Eiche graphitt - дуб графит



“Nulla io vedo che non sia perfetto”
[Quo Vadis (1951). Marco Vinicio, rivolgendosi a Licia.]
La base del rovere rigatino esalta il calore del legno, per una cucina che è in grado di suscitare emozioni.

“Nothing do I see that is not perfection”
[Quo Vadis (1951) addressed to Licia from Marco Vinicio]
Licia kitchen transfers emotion thanks to the lightly striped oak finishing which enhances the warmth of wood.

“Sigo sin ver algo en ti que no sea perfecto”
[Quo vadis? (1951). Marco Vinicio, dirigiéndose a Licia]
La base del roble “rigatino” exalta el calor de la madera, para una cocina que es capaz de despertar emociones.

“Je ne vois rien qui est imparfait”
[Quo Vadis (1951). Marco Vinicio, par rapport à Licia.
La base du chêne rigatino exalte la chaleur du bois, pour une cuisine qui est capable de transmettre des émotions.

“Ich sehe nichts das nicht perfekt ist”
[Quo vadis, Marco Vinicio zu Licia]
Die Basis der Kirsche Eiche verherrlicht die Wärme des Holzes für eine Küche die Emotionen erweckt.

“Я не вижу ничего, что не является совершенным”
[Камо грядеши (фильм 1951) Марк Винницкий, обращаясь к Лигии]
База из линованного дуба подчёркивает цвет дерева, для кухни, вызывающей эмоции.







In evidenza:
soluzione Licia rovere grafite con cappa isola WD 75 bianco

Highlights:
Licia graphite oak proposal with isle hood WD 75 in white color

En evidencia:
solución Licia roble grafito con campana isla WD 75 blanco

En importance:
solution Licia chêne graphite avec hotte ilot WD 75 blanc

In Übersicht:
Licia eiche Graphitt mit Haube insel wd 75 weiss

На изображении:
версия Licia дуб графит с островной белой вытяжкой WD 75



rovere bianco semilucido con vetri Xenon bianco - semi glossy white oak with Xenon white glasses - roble blanco semibrillo con vidrios Xenon blanco
chêne blanc semi-brillant avec les verres Xenon blanc - Eiche Weiss glanz mit glasrahjm Xenon Weiss - белый полуглянцевый дуб и белые стёкла Xenon





In evidenza:
soluzione Licia rovere bianco semilucido con piano cottura in vetro e
cappa Ola

Highlights:
semi glossy white oak with ceramic cook-plate and Ola hood

En evidencia:
solución Licia roble blanco semibrillo con placa de cocina en cristal y
campana Ola

En importance:
solution Licia chêne blanc semi-brillant avec la plaque de cuisson en verre
et la hotte Ola

In Übersicht:
Licia Eiche Weiss mit Glaskochplatte und Haube Ola

На изображении:
версия Licia белый полуглянцевый дуб со стеклянной варочной
поверхностью и вытяжкой Ola



rovere lilla - lilac oak - roble lila - chêne lille - Eiche lilafarbe - сиреневый дуб





Con Licia, i materiali e le finiture assumono un ruolo da protagonisti. La varietà delle soluzioni permette di creare spazi unici disegnati su misura, e la qualità dei manufatti onora l'autentico artigianato italiano.

With Licia, all materials and finishes take a leading role. Thanks to the variety solutions and design, it is possible to create unique interior decorations preserving the authenticity of Italian craftsmanship.

Con Licia, los materiales y los acabados juegan un papel como protagonistas. La variedad de las soluciones permite crear espacios únicos dibujados a la medida, y la calidad de los productos rinde homenaje a la auténtica artesanía italiana.

Avec Licia, les matériaux et les finitions sont les vrais protagonistes. Les plusieurs solutions disponibles permettent de créer espace uniques sur mesure, et la qualité des artefacts honore l'authentique artisanat italien.

Mit Licia, Materialien und Oberflächen spielen eine führende Rolle. Die Vielfalt der Lösungen ermöglicht es Ihnen, einzigartige Räume zu schaffen und die Qualität der Produkte ehrt die authentische italienische Handwerkskunst.

Licia модель, в которой материал и отделка являются главными героями. Многообразие решений позволяет создавать уникальные пространства, с персонализированным дизайном, и качеством работы, которым можно гордиться.





Rovere cenere - Ash oak - Roble ceniza - Chêne endre - Eiche Asche - дуб маранелло



Noi di Aran Cucine siamo attenti all'ecosostenibilità, e lo dimostriamo attraverso la scelta di materiali riciclabili e non inquinanti. Le vernici ad acqua utilizzate in Licia, la provenienza certificata dei nostri legni, l'utilizzo di fonti energetiche rinnovabili come principale motore della nostra produzione, sono qualità di cui andiamo molto fieri.

In Aran Cucine we give a great importance to the ecosystem, due to the fact that the selection of non-polluting recyclable materials is made with attention and care. Non-toxic water based paints use in Licia model, the certificated origin of the woods used, our production system powered by renewable resources, are something to be proud of.

Nosotros de Aran Cucine cuidamos la ecosostenibilidad, y lo demostramos a través de la elección de materiales reciclables que no sean contaminantes. Los barnices al agua utilizados para Licia, la proveniencia certificada de nuestras maderas, el uso de fuentes energéticas renovables como motor principal de nuestra producción, son calidades de las cuales somos muy orgullosos.

Nous de Aran Cucine sommes très attentifs à l'environnement et la meilleure preuve de cela sont les matières recyclables et non polluants. Les vernis à eau utilisées pour les portes Licia, l'origine certifiée de nos bois, l'utilisation de sources d'énergies renouvelables comme principal moteur de notre production, sont la qualité qui nous permet d'être en fiers.

Wir von Aran Cucine sind eco Bewusst und demonstrieren es durch die Auswahl von recycelbaren und umweltfreundlichen Materialien. Lacke auf Wasserbasis für Licia, der Ursprung unserer zertifizierten Hölze, die erneuerbaren Energiequellen als Hauptmotor unserer Produktion sind Qualitäten, von denen wir sehr stolz sind.

Мы - Аран всегда очень внимательны к вопросам экологии, и демонстрируем нашу заинтересованность, выбирая перерабатываемые экологически чистые материалы. Вододисперсионные краски, используемые в производстве модели Licia, сертифицированная древесина, использование возобновляемых источников энергии в качестве основного, всё это характеристики нашего производства, которыми мы очень гордимся.



Rovere maranello - Maranello oak - Roble Maranello - Chêne Maranello - Eiche Maranello - пепельный дуб





rovere avorio e rovere chiaro - ivory oak and light oak - roble marfil y roble claro - chène ivoire et chène clair
Eiche elfenbeinfarbe und Eiche hell - дуб слоновая кость и светлый дуб





Licia è una cucina da vivere.

Licia is a kitchen waiting to be lived.

Licia es una cocina para vivir.

Licia: une cuisine à vivre.

Licia ist eine Küche zu leben.

Лісія, чтобы жить.





TECA





ciliegio Manila - cherry Manila - cerezo Manila - merisier Manila
Kirschbaumfarbe Manila - вишня Манила











TECHNICAL

I colori dei prodotti stampati in questo catalogo possono variare rispetto agli originali per motivi tecnici strettamente legati alla stampa. Aran World srl si riserva la facoltà di apportare tutte le modifiche tecnico costruttive migliorative del prodotto senza obbligo di preavviso.

Due to technical reasons relating to the printing process, the colour of the products on this catalogue may vary with respect to the original ones. Aran World srl reserves the right to make any technical, manufacturing improvement to the product without giving notice.

Los colores de los productos impresos en este catálogo pueden variar respecto a los originales por razones exclusivamente debidas al proceso de impresión. Aran World Srl se reserva el derecho de aportar cualquier mejora técnico constructiva del producto sin ningún preaviso.

Les coloris des produits présentés dans ce catalogue peuvent se différencier par rapport aux originaux à cause de contraintes techniques dues à l'impression. Aran World Srl se réserve le droit d'apporter toutes les modifications techniques et productives pour l'amélioration du produit sans obligation de préavis.

Die Farbe der gedruckten Produkte in diesem Katalog können aus technischen Gründen des Druckes vom Original ändern. Aran World S.R.L. behält sich das Recht, technische Änderungen in Konstruktion und Verbesserung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen

Цвета, которые представлены в этом каталоге, могут отличаться от оригинала по техническим причинам, связанным с печатью на бумаге. Aran World Srl оставляет за собой право привносить технико-конструктивные улучшения продукции без предварительного предупреждения.



LICIA

TAVOLI E SEDIE - TABLES AND CHAIRS
 MESASY SILLAS - TABLES ET CHAISES
 TISCHE UND STÜHLE - СТОЛЫ И СТУЛЬЯ



Tavolo Alu Brill
 Brill Alu table
 Mesa Alu Brill
 Table Alu Brill
 Tische Alu Brill
 Cron Alu Brill



Sedia Liberty
 Liberty chair
 Silla Liberty
 Chaise Liberty
 Stuhl Liberty
 cрын Liberty



TECA

TAVOLI E SEDIE - TABLES AND CHAIRS
 MESASY SILLAS - TABLES ET CHAISES
 TISCHE UND STÜHLE - СТОЛЫ И СТУЛЬЯ



Tavolo Excel
 Excel table
 Mesa Excel
 Table Excel
 Tische Excel
 Cron Excel



Sedia Excel
 Excel chair
 Silla Excel
 Chaise Excel
 Stuhl Excel
 cрын Excel

LICIA

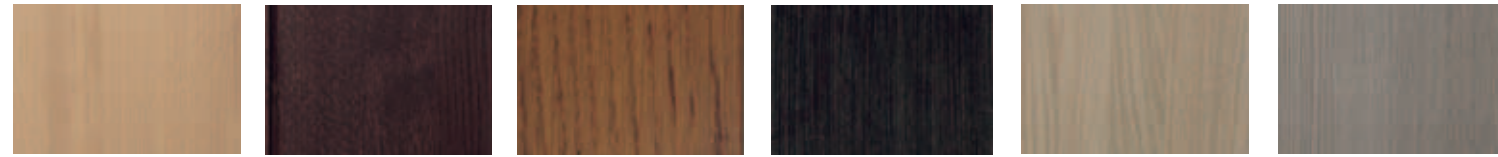
FINITURE E COLORI - FINISHES AND COLOURS - ACABADOS Y COLORES FINITIONS ET COULEURS - FEINBEARBEITUNGEN UND FARBEN - ОТДЕЛКИ И ЦВЕТА

LACCATO - PORE FINISH - ACABADO PORO - FINITION PORE - LACKIERT - ОТДЕЛКА "ПОРЫ"



Bianco semilucido 12 Semi-glossy white lacquer 12 Blanco semibrillo 12 Blanc semi-brillant 12 Weiss Glanz 12 Белый полуглянцевый 12	Rovere avorio az Ivory oak az Roble marfil az Chêne ivoire az Eiche Elfenbeinfarbe az Дуб слоновая кость az	Rovere lilla 69 Lilac oak 69 Roble lila 69 Chêne lilas 69 Eiche Lilafarbe 69 Дуб лилльский 69	Rovere Maranello* DF Maranello oak Roble Maranello Chêne Maranello Eiche Maranello Маранелло дуб	Rovere Cenere Ash oak Roble ceniza Chêne endre Eiche Asche дуб маранелло
--	--	--	---	---

VERNICIATO - PORE FINISH - ACABADO PORO - FINITION PORE - GEBEIZT - ОТДЕЛКА "ПОРЫ"



Rovere chiaro 91 Light oak 91 Roble claro 91 Chêne clair 91 Eiche hell 91 Фасад светлый дуб 91	Rovere scuro 60 Dark oak 60 Roble oscuro 60 Chêne foncé 60 Eiche dunkel 60 Темный дуб 60	Rovere tabacco 78 Tobacco oak 78 Roble tabaco 78 Chêne tabac 78 Eiche Tabak 78 Табачный дуб 78	Rovere grafite 48 Graphite oak 48 Roble grafito 48 Chêne graphite 48 Eiche Graphitt 48 Графитовый дуб 48	Rovere Maranello* DF Maranello oak Roble Maranello Chêne Maranello Eiche Maranello Маранелло дуб	Rovere Cenere Ash oak Roble ceniza Chêne endre Eiche Asche дуб маранелло
---	---	---	---	---	---

VETRO - GLASS - VIDRIO - VITRE - GLAS - СТЕКЛО



Bianco semilucido 12 Semi-glossy white lacquer 12 Blanco semibrillo 12 Blanc semi-brillant 12 Weiss Glanz 12 Белый полуглянцевый 12	Rovere avorio az Ivory oak az Roble marfil az Chêne ivoire az Eiche Elfenbeinfarbe az Дуб слоновая кость az	Rovere lilla 69 Lilac oak 69 Roble lila 69 Chêne lilas 69 Eiche Lilafarbe 69 Дуб лилльский 69	Rovere scuro 60 Dark oak 60 Roble oscuro 60 Chêne foncé 60 Eiche dunkel 60 Темный дуб 60	Rovere tabacco 78 Tobacco oak 78 Roble tabaco 78 Chêne tabac 78 Eiche Tabak 78 Табачный дуб 78	Rovere grafite 48 Graphite oak 48 Roble grafito 48 Chêne graphite 48 Eiche Graphitt 48 Графитовый дуб 48
--	--	--	---	---	---

Rovere chiaro 91
Light oak 91
Roble claro 91
Chêne clair 91
Eiche hell 91
Фасад светлый дуб 91

VETRO - GLASS - VIDRIO - VERRE - GLAS - СТЕКЛО



Xenon alluminio scotch bright
Xenon aluminium scotch bright
Xenon aluminio scotch bright
Xenon aluminium scotch bright
Xenon Aluminium scotch bright
Xenon алюминий scotch bright

Jhon alluminio scotch bright
Jhon aluminium scotch bright
Jhon aluminio scotch bright
Jhon aluminium scotch bright
Jhon Aluminium scotch bright
Jhon алюминий scotch bright

Bordeaux Bordeaux Bordeaux Bordeaux Bordeaux Бордовый	Satinato Satinado Satinado Satiné satiniert Сатинированный
Bianco White Blanco Blanc Weiss Белый	Stop sol Stop sol Stop sol Stop sol Stop sol Stop sol
Nero Black Negro Noir Schwarz Черный	

MANIGLIE - HANDLES - TIRADORES - POIGNEES - GRIFF - РУЧКИ

MANIGLIA XENON SCOTCH BRIGHT
ANTA VETRO XENON



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
СЕРИЙНЫЕ

STRATY



Alluminio - Aluminium - Aluminio
Aluminium - Aluminium - Алюминий

TECA



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
СЕРИЙНЫЕ

Nichel - Nickel - Niquel
Nickel - Nickel - Никель

BILMA



Acciaio Inox - Stainless Steel - Acero
Acier - Edehlstahl - Нержавеющая Сталь

SLIDE



Acciaio Inox - Stainless Steel - Acero
Acier - Edehlstahl - Нержавеющая Сталь

PONTE



Acciaio Inox - Stainless Steel - Acero
Acier - Edehlstahl - Нержавеющая Сталь

VIRGOLA



Bronzo - Bronze - Bronce
Bronze - Bronze - Бронза

MANIGLIA COMMA INT. 148 MM SCOTCH BRIGHT
ANTA VETRO JHON



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
СЕРИЙНЫЕ

CONCAS



Bianco - White
Blanco - Blanc
Weiss - Белый

Testa di moro - Darkbrown
Marrón oscuro - Brun
Braun - Темно-коричневый

ELLE



Scotch bright - Scotch bright - Scotch bright
Scotch bright - Scotch bright - Scotch bright

OSSO



Cromo - Chrome - Cromo
Chrome - Chrom - хром

VIDRIO



Cromo - Chrome - Cromo
Chrome - Chrom - хром

ARCO



Acciaio Inox - Stainless Steel - Acero
Acier - Edehlstahl - Нержавеющая Сталь

RIGA



Cromo - Chrome - Cromo
Chrome - Chrom - хром

TECA



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
СЕРИЙНЫЕ

Cromo - Chrome - Cromo
Chrome - Chrom - хром

DOGA



Nichel - Nickel - Niquel
Nickel - Nickel - Никель

DOGA



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-СЕРИЙНЫЕ
Alluminio - Aluminium - Aluminio
Aluminium - Aluminium - Алюминий

VEGA



Cromo - Chrome - Cromo
Chrome - Chrom - хром

MINI



Acciaio Inox - Stainless Steel - Acero
Acier - Edehlstahl - Нержавеющая Сталь

VENUS



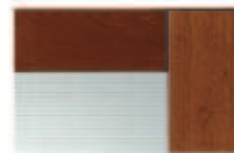
Cromo - Chrome - Cromo
Chrome - Chrom - хром

TECA

FINITURE E COLORI - FINISHES AND COLOURS - ACABADOS Y COLORES
 FINITIONS ET COULEURS - FEINBEARBEITUNGEN UND FARBEN - ОТДЕЛКИ И ЦВЕТА



Ciliegio Manila
 Cherry Manila
 Cerezo Manila
 Merisier Manila
 Kirschbaumfarbe Manila
 Вишня Манила



Ciliegio Manila
 Cherry Manila
 Cerezo Manila
 Merisier Manila
 Kirschbaumfarbe Manila
 Вишня Манила

VETRO - GLASS - VIDRIO - VERRE - GLAS - СТЕКЛО



Xenon alluminio scotch bright
 Xenon aluminium scotch bright
 Xenon aluminio scotch bright
 Xenon aluminium scotch bright
 Xenon aluminium scotch bright
 Xenon Aluminium scotch bright
 Xenon алюминий scotch bright



Jhon alluminio scotch bright
 Jhon aluminium scotch bright
 Jhon aluminio scotch bright
 Jhon aluminium scotch bright
 Jhon aluminium scotch bright
 Jhon aluminium scotch bright
 Jhon алюминий scotch bright



Bordeaux
 Bordeaux
 Burdeos
 Bordeaux
 Bordeaux
 Бордовый



Bianco
 White
 Blanco
 Blanc
 Weiss
 Белый



Nero
 Black
 Negro
 Noir
 Schwarz
 Черный



Satinato
 Satined
 Satinado
 Satiné
 satiniert
 Сатинированный



NEW
 Stop sol
 Stop sol
 Stop sol
 Stop sol
 Stop sol
 Stop sol

MANIGLIE - HANDLES - TIRADORES - POIGNEES - GRIFF - РУЧКИ

TECA



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
 СЕРИЙНЫЕ
 Nichel - Nichel - Niquel
 Nickel - Nickel - Никель

TECA



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
 СЕРИЙНЫЕ
 Cromo - Chrome - Cromo
 Chrome - Chrom - хром

DOGA



DI SERIE-STANDARD-DE SERIE-DE SERIE-STANDARD
 СЕРИЙНЫЕ
 Alluminio - Aluminium - Aluminio
 Aluminium - Aluminium - Алюминий

DESIGN
Arch. Giampiero Gialanella &
Aran Cucine Technical Department

FOTOGRAFIA
Walter Gumiero
Studio Leon

GRAFICA&STYLING
Kemistry of Style

FOTOLITO
Studio 59

STAMPA
Tipografia Luce 2012



ARAN WORLD S.r.l.

Zona Industriale frazione Casoli - 64032 - Atri (TE) Italy
Italia: Tel. +39 085 87941 - Fax +39 085 8794242/4/5
Export: Tel. +39 085 870971 - Fax +39 085 87097315
www.aran.it info@aran.it



75MP1520